# **Course descriptions**TABLE OF CONTENTS

1. A-mpRU-229/16 20th Century Russia: Aspects of Cultural History 1	4
2. A-boRV-341/16 Basics in the Political System in the Russian Federation	5
3. A-boRV-329/15 Complementary Specialized Training	6
4. A-mpRU-031/00 Consecutive Interpreting 1	7
5. A-mpRU-035/15 Consecutive Interpreting 2	
6. A-mpRU-037/15 Consecutive Interpreting 3	9
7. A-mpRU-047/15 Consecutive Interpreting 4	10
8. A-boRV-347/18 Dialogue between Cultures in Literature of Russian Exiles	11
9. A-boRV-360/19 Eastern Europe between 1989 and 2019	
10. A-moRV-151/15 European Literatures from the Ancient Times until the Present	
11. A-boRV-356/18 Evolution of Russian Historical Prose	
12. A-moRV-159/15 Famous Russian Novels of the 20th Century	15
13. mPTNE-016-15/15 German Language and Culture (state exam)	
14. mPTNE-008-/15 German Phrazeology	17
15. A-boRV-246/19 International Relations and the Eastern Issues in the 19th and 20th	
Centuries	18
16. A-mpSZ-007/15 Introduction into Law and Legal Terminology	19
17. A-mpSZ-025/15 Introduction into the Comparative Literature	
18. A-boRV-049/17 Introduction into the Political Systems of the Countries of the Post-Soviet	
Era	21
19. mPTNE-023/20 Konzekutívne tlmočenie 1	22
20. mPTNE-025/20 Konzekutívne tlmočenie 2	23
21. A-mpSZ-023/15 Literary Science	24
22. A-mpRU-230/19 Literature Controversies of the 20th Century	25
23. CF-850/19 Love and/as Death in Literature and Arts	26
24. A-mpAN-801/15 Master's Degree Thesis Defence (state exam)	
25. A-mpAR-801/15 Master's Degree Thesis Defence (state exam)	
26. A-mpBU-801/15 Master's Degree Thesis Defence (state exam)	29
27. A-mpFN-801/15 Master's Degree Thesis Defence (state exam)	
28. A-mpFR-801/15 Master's Degree Thesis Defence (state exam)	31
29. A-mpGR-801/19 Master's Degree Thesis Defence (state exam)	32
30. A-mpHO-801/15 Master's Degree Thesis Defence (state exam)	
31. A-mpCH-801/15 Master's Degree Thesis Defence (state exam)	
32. A-mpLA-801/19 Master's Degree Thesis Defence (state exam)	
33. A-mpMA-801/15 Master's Degree Thesis Defence (state exam)	
34. A-mpNE-801/15 Master's Degree Thesis Defence (state exam)	
35. A-mpPG-801/15 Master's Degree Thesis Defence (state exam)	38
36. A-mpPL-801/15 Master's Degree Thesis Defence (state exam)	
37. A-mpRM-801/15 Master's Degree Thesis Defence (state exam)	
38. A-mpRU-801/15 Master's Degree Thesis Defence (state exam)	
39. A-mpSK-801/15 Master's Degree Thesis Defence (state exam)	
40. A-mpSP-801/15 Master's Degree Thesis Defence (state exam)	
41. A-mpSV-801/15 Master's Degree Thesis Defence (state exam)	
42. A-mpTA-801/15 Master's Degree Thesis Defence (state exam)	
43. A-mpAN-501/15 Master's Degree Thesis Seminar.	
44. A-mpAR-501/15 Master's Degree Thesis Seminar	
45. A-mpBU-501/15 Master's Degree Thesis Seminar	48

46. A-mpFN-501/15 Master's Degree Thesis Seminar	49
47. A-mpFR-501/15 Master's Degree Thesis Seminar	50
48. A-mpGR-001/19 Master's Degree Thesis Seminar	51
49. A-mpHO-501/15 Master's Degree Thesis Seminar	52
50. A-mpCH-501/15 Master's Degree Thesis Seminar	
51. A-mpLA-001/19 Master's Degree Thesis Seminar	
52. A-mpMA-501/15 Master's Degree Thesis Seminar	
53. A-mpNE-501/15 Master's Degree Thesis Seminar	
54. A-mpPG-501/15 Master's Degree Thesis Seminar	
55. A-mpPL-501/15 Master's Degree Thesis Seminar	
56. A-mpRM-501/15 Master's Degree Thesis Seminar	
57. A-mpRU-501/15 Master's Degree Thesis Seminar	
58. A-mpSK-501/15 Master's Degree Thesis Seminar.	
59. A-mpSP-501/15 Master's Degree Thesis Seminar	
60. A-mpSV-501/15 Master's Degree Thesis Seminar	
61. A-mpTA-501/15 Master's Degree Thesis Seminar	64
62. A-mpSZ-024/15 Modern Slovak Literature	
63. m-NE-556/17 Modern Swiss Literature	
64. A-AmpSZ-13/15 Modern Trends in Linguistics	67
65. A-boRV-324/20 Nonconformity in World Literature in the 20th century	68
66. A-mpSV-022/15 Norwegian Language 1	69
67. A-mpSV-023/15 Norwegian Language 2	70
68. mpSV-026/20 Norwegian Language 5	
69. mpSV-027/20 Norwegian Language 6	
70. mPTNE-022/20 Odborný preklad 1	
71. mPTNE-024/20 Odborný preklad 2	
72. mPTNE-026/20 Odborný preklad 3	
73. mPTNE-028/20 Odborný preklad 4	
74. A-moRV-444/17 Practical Classes in Russian Functional Stylistics	
75. A-mpRU-228/15 Practical Russian Language Classes	
76. A-mpSZ-004/15 Praxeology of Translating and Interpreting	
77. MPTNE-65/20 Professional Consecutive Interpreting.	
78. A-boRV-0968/18 Project LAB: 1968 in Media Discourse, Documents and Memories 1	
79. A-boRV-1968/18 Project LAB: 1968 in Media Discourse, Documents and Memories 2	
80. A-boRV-359/19 Reading Dostoevsky	
81. A-bpRU-228/18 Russian Conversation.	
82. A-boRV-314/19 Russian Conversation 2	
83. A-boRV-319/19 Russian Emigration in Europe.	
84. A-boRV-318/19 Russian Fine Arts of the 20th Century	
85. A-boRV-320/19 Russian Fine Arts of the 20th Century 2	88
86. A-mpRU-400/15 Russian Language and Culture (state exam)	89
87. mpNE-450/20 Rétorika pre tlmočníkov	
88. mNE-2111/17 Selected Aspects in Lexicology	
89. A-AmpSZ-12/15 Selected Issues from General Linguistics	
90. A-mpSZ-022/18 Selected Topics from History of Literary Translation and Inter-Literary	
Relations 2	93
91. A-mpSZ-021/15 Selected Topics from History of Literary Translation and Inter-literary	
Relations 1	94

92. A-mpSZ-022/15 Selected Topics from History of Literary Translation and Inter-literary	
Relations 2	95
93. A-mpSZ-022/17 Selected Topics from History of Literary Translation and Inter-literary	
Relations 2	96
94. A-AmpSZ-11/15 Selected Topics from Language Culture and Theory of Standard	
Language	98
95. A-boRV-170/12 Selected Topics from the History of Science, Technology and Related	
Economics within the Russian Area	
96. A-mNE-107/15/15 Selected Works from the Modern Austrian Literature 1	100
97. A-mNE-108/15/15 Selected Works from the Modern Austrian Literature 2	
98. A-mNE-105/15/15 Selected Works from the Modern German Literature 1	
99. A-mNE-106/15/15 Selected Works from the Modern German Literature 2	103
100. mUNE-014-1/15 Selected Works from the Old German Literature	104
101. A-mpNE-004/00 Simultaneous Interpreting 1	
102. A-mpRU-032/00 Simultaneous Interpreting 1	106
103. A-mpNE-005/00 Simultaneous Interpreting 2	107
104. A-mpRU-036/00 Simultaneous Interpreting 2	108
105. A-mpRU-038/15 Simultaneous Interpreting 3	109
106. A-mpRU-048/00 Simultaneous Interpreting 4.	
107. mPTNE-027/20 Simultánne tlmočenie 1	111
108. mPTNE-029/20 Simultánne tlmočenie 2	
109. A-mpRU-102/00 Slavic Literatures in the Context of European Romanticism	113
110. mSV-003/15 Slavic Phraseology	114
111. bNE-061/20 Súčasné nemecky hovoriace divadlo	115
112. A-boRV-227/18 The World of the Russian Folklore	116
113. A-mpSZ-006/15 Theory and Practice of Literary Translation	
114. A-boRV-332/16 Tourism in Eastern Europe	
115. A-mpRU-103/18 Translating Legal Documents	
116. A-mpRU-030/00 Translating Literary Texts 1	
117. A-mpRU-034/00 Translating Literary Texts 2	
118. A-mpRU-046/00 Translating Literary Texts 3	
119. A-mpRU-057/17 Translating Professional Texts 3	
120. A-mpRU-029/00 Translating Specialized Texts 1	
121. A-mpRU-033/00 Translating Specialized Texts 2	
122. A-mpRU-401/15 Translating and Interpreting (state exam)	
123. mPTNE-017-15/15 Translating and Interpreting (state exam)	
124. A-mpSZ-005/15 Translation Criticism.	
125. A-mpSZ-001/15 Translation Training	
126. A-mpSZ-001/16 Translation Training	
127. bPTNE-030/18 Translator and CAT Tools	
128. bpNE-2188/17 Understanding the Language of Science	
129. A-bpNE-110/20 Ženám na stope. Diskurzy o ženách v literatúre a periodickej tlači okolo	
1900	136

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts **Course ID: Course title:** FiF.KRVŠ/A-mpRU-229/16 20th Century Russia: Aspects of Cultural History 1 **Educational activities:** Type of activities: seminar **Number of hours:** per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning Number of credits: 4 **Recommended semester:** 1. **Educational level:** II. **Prerequisites: Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: **Notes:** Past grade distribution Total number of evaluated students: 45 C Α В D Е FX 48,89 17,78 11,11 17,78 4,44 0,0 Lecturers: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc. Last change: 27.08.2019 Approved by:

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts **Course ID: Course title:** FiF.KRVŠ/A-boRV-341/16 Basics in the Political System in the Russian Federation **Educational activities:** Type of activities: lecture / seminar **Number of hours:** per week: 2/2 per level/semester: 28/28 Form of the course: on-site learning **Number of credits: 5 Recommended semester: Educational level:** I., II. **Prerequisites: Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: **Notes:** Past grade distribution Total number of evaluated students: 93 Α В  $\mathbf{C}$ D Е FX 45,16 38,71 6,45 2,15 0,0 7,53 Lecturers: Mgr. Alexandra Peťková, PhD.

Last change: 27.08.2019

Approved by:

**University:** Comenius University in Bratislava

**Faculty:** Faculty of Arts

Course ID: Course title:

FiF.KRVŠ/A-boRV-329/15 | Complementary Specialized Training

**Educational activities:** 

Type of activities: practice

**Number of hours:** 

per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning

Number of credits: 2

**Recommended semester:** 

**Educational level: I., II.** 

**Prerequisites:** 

#### **Course requirements:**

To demonstrate particular extra-curricular specialized activities.

Scale of assessment (preliminary/final): 100 percent on continual basis

#### **Learning outcomes:**

To develop practical skills of applying specialized knowledge and skills.

### Class syllabus:

Participation in extra-curricular specialized and social activities closely related to educational contents of the study programme of the Russian and East European Studies or Translating and Interpreting (combined with Russian), predominantly publishing activities, active participation in different projects and events, participation in projects of civic associations and other activities related to the area of East Europe and Russia, participation in extra-curricular translators' contests, voluntary (carried out for free) activities related to the area of East Europe and Russia.

#### **Recommended literature:**

#### Languages necessary to complete the course:

Russian, Slovak

Notes:

#### Past grade distribution

Total number of evaluated students: 26

A	В	С	D	Е	FX
92,31	0,0	7,69	0,0	0,0	0,0

Lecturers: doc. Mgr. Nina Cingerová, PhD.

Last change: 21.08.2018

Approved by:

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts **Course ID: Course title:** FiF.KRJL/A-mpRU-031/00 Consecutive Interpreting 1 **Educational activities:** Type of activities: seminar **Number of hours:** per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning Number of credits: 2 **Recommended semester:** 1. **Educational level:** II. **Prerequisites: Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: Russian, Slovak **Notes:** Past grade distribution Total number of evaluated students: 125 C В D Е FX Α 40,0 33,6 18,4 6,4 8,0 8,0 Lecturers: Mgr. Jelena Ondrejkovičová, PhD. Last change: 21.06.2021 Approved by:

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts **Course ID: Course title:** FiF.KRJL/A-mpRU-035/15 Consecutive Interpreting 2 **Educational activities:** Type of activities: seminar **Number of hours:** per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning Number of credits: 2 Recommended semester: 2. **Educational level:** II. **Prerequisites: Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: Russian, Slovak **Notes:** Past grade distribution Total number of evaluated students: 116 C В D E FX Α 36,21 37,93 19,83 4,31 1,72 0,0 Lecturers: Mgr. Jelena Ondrejkovičová, PhD. Last change: 21.06.2021 Approved by:

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts **Course ID: Course title:** FiF.KRJL/A-mpRU-037/15 Consecutive Interpreting 3 **Educational activities:** Type of activities: seminar **Number of hours:** per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning Number of credits: 2 **Recommended semester: 3. Educational level:** II. **Prerequisites: Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: **Notes:** Past grade distribution Total number of evaluated students: 103 Α В  $\mathbf{C}$ D E FX 48,54 27,18 17,48 5,83 0,0 0.97 Lecturers: Mgr. Jelena Ondrejkovičová, PhD. Last change: 21.06.2021 Approved by:

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts **Course ID: Course title:** FiF.KRJL/A-mpRU-047/15 Consecutive Interpreting 4 **Educational activities:** Type of activities: seminar **Number of hours:** per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning Number of credits: 2 Recommended semester: 4. **Educational level:** II. **Prerequisites: Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: **Notes:** Past grade distribution Total number of evaluated students: 80 C Α В D E FX 41,25 41,25 16,25 1,25 0,0 0,0 Lecturers: Mgr. Jelena Ondrejkovičová, PhD. **Last change:** 21.06.2021 Approved by:

University: Comenius University in Bratislava						
Faculty: Faculty	y of Arts					
<b>Course ID:</b> FiF.KRVŠ/A-bo		Course title: Dialogue betwee	n Cultures in Lite	erature of Russia	n Exiles	
Form of the co	ties: lecture urs: per level/semest ourse: on-site lea					
Number of cred	dits: 2					
Recommended	semester:					
<b>Educational lev</b>	vel: I., II.			_		
Prerequisites:						
Course require	ments:					
Learning outco	omes:			_		
Class syllabus:						
Recommended	literature:					
Languages nec	essary to compl	ete the course:				
Notes:						
Past grade dist Total number of	ribution f evaluated stude	nts: 0				
A	В	С	D	Е	FX	
0,0	0,0 0,0 0,0 0,0 0,0					
Lecturers:				_		
Last change:	Last change:					
Approved by:						

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts **Course ID: Course title:** FiF.KRVŠ/A-boRV-360/19 Eastern Europe between 1989 and 2019 **Educational activities:** Type of activities: lecture **Number of hours:** per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning Number of credits: 3 Recommended semester: 2., 4. **Educational level:** I., II. **Prerequisites: Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: **Notes:** Past grade distribution Total number of evaluated students: 4 C Α В D Ε FX 75.0 0,0 0,0 0,0 0,0 25,0 Lecturers: doc. Francesco Privitera, doc. PhDr. L'ubor Matejko, CSc. Last change: Approved by:

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts **Course ID: Course title:** FiF.KRJL/A-moRV-151/15 European Literatures from the Ancient Times until the Present **Educational activities:** Type of activities: lecture / seminar **Number of hours:** per week: 1 / 1 per level/semester: 14 / 14 Form of the course: on-site learning Number of credits: 2 Recommended semester: 2. **Educational level:** II. **Prerequisites: Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: **Notes:** Past grade distribution

Total number of evaluated students: 64

A	В	С	D	E	FX
3,13	26,56	35,94	15,63	12,5	6,25

Lecturers: prof. PhDr. Anton Eliaš, PhD.

Last change: 02.06.2015

Approved by:

<b>University:</b> Cor	nenius Universi	ty in Bratislava			
Faculty: Faculty	y of Arts				
<b>Course ID:</b> FiF.KRVŠ/A-bo	RV-356/18	Course title: Evolution of Rus	sian Historical P	rose	
	ties: lecture				
Number of cree	dits: 2				
Recommended	semester:				
<b>Educational lev</b>	/el: I., II.				
Prerequisites:					
Course require	ments:				
Learning outco	mes:				
Class syllabus:	,				
Recommended	literature:				
Languages nece	essary to comp	ete the course:			
Notes:					
Past grade distance Total number of	ribution f evaluated stude	ents: 0			
A	В	С	D	Е	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Lecturers:	,			_	
Last change:					
Approved by:					

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts **Course ID: Course title:** FiF.KRJL/A-moRV-159/15 Famous Russian Novels of the 20th Century **Educational activities:** Type of activities: seminar **Number of hours:** per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning Number of credits: 4 **Recommended semester: Educational level:** II. **Prerequisites: Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: **Notes:** Past grade distribution Total number of evaluated students: 120 В  $\mathbf{C}$ D Е FX 44,17 25,0 24,17 3,33 2,5 0.83 Lecturers: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc. Last change: 02.06.2015 Approved by:

University: Comenius University in Bratislava				
Faculty: Faculty of Arts				
Course ID: FiF.KGNŠ/mPTNE-016-15/15	Course title: German Language and Culture			
Number of credits: 3				
Educational level: II.				
State exam syllabus:				
Last change: 09.07.2019				
Approved by:				

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts **Course ID: Course title:** FiF.KGNŠ/mPTNE-008-/15 German Phrazeology **Educational activities:** Type of activities: seminar **Number of hours:** per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning Number of credits: 3 **Recommended semester:** 1., 3. **Educational level:** II. **Prerequisites: Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: **Notes:** Past grade distribution Total number of evaluated students: 129 Α В  $\mathbf{C}$ D E FX 26,36 27,13 22,48 15,5 4,65 3,88 Lecturers: Mgr. Monika Šajánková, PhD. Last change: 02.06.2015 Approved by:

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts Course ID: Course title: FiF.KRVŠ/A-boRV-246/19 International Relations and the Eastern Issues in the 19th and 20th Centuries **Educational activities:** Type of activities: lecture / seminar **Number of hours:** per week: 1 / 1 per level/semester: 14 / 14 Form of the course: on-site learning Number of credits: 2 **Recommended semester: Educational level:** I., II. **Prerequisites: Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: **Notes:** Past grade distribution Total number of evaluated students: 5 В  $\mathbf{C}$ D E FX Α 80,0 0,0 0,0 0,0 0,0 20,0 Lecturers: Mgr. Matej Ivančík, PhD. Last change: 03.06.2019 Approved by:

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts **Course ID: Course title:** FiF.KPol/A-mpSZ-007/15 Introduction into Law and Legal Terminology **Educational activities:** Type of activities: lecture **Number of hours:** per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning Number of credits: 4 **Recommended semester:** 1., 3. **Educational level:** I., II. **Prerequisites:** Antirequisites: FiF.KPol/A-AboSO-43/15 or FiF.KPol/A-boAG-086/15 **Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: **Notes:** Past grade distribution Total number of evaluated students: 653 Α В  $\mathbf{C}$ D Ε FX 40,89 28,48 14,7 8,27 5,21 2,45

Approved by:

Last change: 28.09.2018

Lecturers: doc. Mgr. Erik Láštic, PhD.

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts **Course ID: Course title:** FiF.KSF/A-mpSZ-025/15 Introduction into the Comparative Literature **Educational activities:** Type of activities: lecture **Number of hours:** per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning Number of credits: 4 **Recommended semester:** 1., 3. **Educational level:** I., II. **Prerequisites: Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: **Notes:** Past grade distribution Total number of evaluated students: 217 Α В  $\mathbf{C}$ D E FX 23,04 32,26 29,49 13,36 0,0 1,84 Lecturers: doc. PhDr. Zvonko Taneski, PhD. **Last change:** 25.02.2021

Strana: 20

Approved by:

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts Course ID: **Course title:** FiF.KRVŠ/A-boRV-049/17 Introduction into the Political Systems of the Countries of the Post-Soviet Era **Educational activities:** Type of activities: lecture / seminar **Number of hours:** per week: 2 / 1 per level/semester: 28 / 14 Form of the course: on-site learning Number of credits: 4 **Recommended semester: Educational level:** I., II. **Prerequisites: Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: **Notes:** Past grade distribution Total number of evaluated students: 49 В  $\mathbf{C}$ D E FX Α 44.9 30,61 4,08 10,2 0,0 10,2 Lecturers: Mgr. Alexandra Peťková, PhD. Last change: 30.05.2017 Approved by:

University: Con	nenius Universi	ty in Bratislava			
Faculty: Faculty	y of Arts				
Course ID: FiF.KGNŠ/mPT	NE-023/20	Course title: Konzekutívne tln	nočenie 1		
_	ties: seminar				
Number of cree	dits: 2				
Recommended	semester: 1.				
<b>Educational lev</b>	el: II.				
Prerequisites:					
Course require	ments:				
Learning outco	mes:				
Class syllabus:					
Recommended	literature:				
Languages nece	essary to compl	ete the course:			
Notes:					
Past grade dist	ribution f evaluated stude	ents: 19			
A	В	С	D	Е	FX
5,26	36,84	47,37	5,26	5,26	0,0
Lecturers: doc.	PhDr. Jaroslav	Stahl, PhD.			
Last change:					
Approved by:				_	

<b>University:</b> Con	nenius Universi	y in Bratislava			
Faculty: Faculty	y of Arts			_	
Course ID: FiF.KGNŠ/mPT	NE-025/20	Course title: Konzekutívne tln	nočenie 2		
	ies: seminar				
Number of cred	lits: 2				
Recommended	semester: 2.				
<b>Educational lev</b>	rel: II.				
Prerequisites:					
Course require	ments:				
Learning outco	mes:				
Class syllabus:					
Recommended	literature:				
Languages nece	essary to compl	ete the course:			
Notes:					
Past grade distr Total number of	ribution f evaluated stude	ents: 17		_	
A	В	С	D	Е	FX
11,76	29,41	52,94	5,88	0,0	0,0
Lecturers: doc.	PhDr. Jaroslav	Stahl, PhD.			
Last change:	,				
Approved by:					

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts **Course ID: Course title:** FiF.KSLLV/A-mpSZ-023/15 Literary Science **Educational activities:** Type of activities: lecture **Number of hours:** per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning Number of credits: 4 Recommended semester: 2., 4. **Educational level:** II. **Prerequisites: Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: **Notes:** Past grade distribution Total number of evaluated students: 669 Α В  $\mathbf{C}$ D E FX 82,06 11,21 5,68 0,9 0,0 0.15 Lecturers: doc. PhDr. Andrea Bokníková, PhD. **Last change:** 12.02.2021 Approved by:

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts **Course ID: Course title:** FiF.KRVŠ/A-mpRU-230/19 Literature Controversies of the 20th Century **Educational activities:** Type of activities: lecture / seminar **Number of hours:** per week: 1 / 1 per level/semester: 14 / 14 Form of the course: on-site learning Number of credits: 4 Recommended semester: 2., 4. **Educational level:** II. **Prerequisites: Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: **Notes:** Past grade distribution Total number of evaluated students: 5 Α C В D E FX 60,0 20,0 20,0 0,0 0,0 0,0 Lecturers: prof. Feliks Shteinbuk, DrSc. **Last change:** 11.05.2021 Approved by:

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts **Course ID: Course title:** FiF.KGNŠ/CF-850/19 Love and/as Death in Literature and Arts **Educational activities:** Type of activities: seminar **Number of hours:** per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning Number of credits: 3 Recommended semester: 2., 4. **Educational level:** I., II. **Prerequisites: Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: **Notes:** Past grade distribution Total number of evaluated students: 8 Α ABS В C D E FX 25,0 0,0 37.5 12,5 0,0 0,0 25,0 Lecturers: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD. Last change: Approved by:

University: Comenius University in Bratislava						
Faculty: Faculty of Arts	Faculty: Faculty of Arts					
Course ID: FiF.KAA/A-mpAN-801/15	Course title: Master's Degree Thesis Defence					
Number of credits: 15						
Educational level: II.						
State exam syllabus:						
Last change:						
Approved by:	approved by:					

University: Comenius University in Bratislava					
Faculty: Faculty of Arts					
Course ID: FiF.KKSF/A-mpAR-801/15	Course title: Master's Degree Thesis Defence				
Number of credits: 15					
Educational level: II.					
State exam syllabus:					
Last change:					
Approved by:	Approved by:				

University: Comenius University in Bratislava		
Faculty: Faculty of Arts		
Course ID: FiF.KSF/A-mpBU-801/15	Course title: Master's Degree Thesis Defence	
Number of credits: 15		
Educational level: II.		
State exam syllabus:		
Last change: 24.05.2021		
Approved by:		

University: Comenius University in Bratislava		
Faculty: Faculty of Arts		
Course ID: FiF.KMJL/A-mpFN-801/15	Course title: Master's Degree Thesis Defence	
Number of credits: 15		
Educational level: II.		
State exam syllabus:		
Last change: 05.05.2021		
Approved by:		

University: Comenius University in Bratislava		
Faculty: Faculty of Arts		
Course ID: FiF.KRom/A-mpFR-801/15	Course title: Master's Degree Thesis Defence	
Number of credits: 15		
Educational level: II.		
State exam syllabus:		
Last change:		
Approved by:		

University: Comenius University in Bratislava		
Faculty: Faculty of Arts		
Course ID: FiF.KKSF/A-mpGR-801/19	Course title: Master's Degree Thesis Defence	
Number of credits: 15		
Educational level: II.		
State exam syllabus:		
Last change:		
Approved by:		

University: Comenius University in Bratislava		
Faculty: Faculty of Arts		
Course ID: FiF.KGNŠ/A-mpHO-801/15	Course title: Master's Degree Thesis Defence	
Number of credits: 15		
Educational level: II.		
State exam syllabus:		
Last change:		
Approved by:		

University: Comenius University in Bratislava		
Faculty: Faculty of Arts		
Course ID: FiF.KSF/A-mpCH-801/15	Course title: Master's Degree Thesis Defence	
Number of credits: 15		
Educational level: II.		
State exam syllabus:		
<b>Last change:</b> 25.05.2021		
Approved by:		

University: Comenius University in Bratislava		
Faculty: Faculty of Arts		
Course ID: FiF.KKSF/A-mpLA-801/19	Course title: Master's Degree Thesis Defence	
Number of credits: 15		
Educational level: II.		
State exam syllabus:		
Last change:		
Approved by:		

University: Comenius University in Bratislava		
Faculty: Faculty of Arts		
Course ID: FiF.KMJL/A-mpMA-801/15	Course title: Master's Degree Thesis Defence	
Number of credits: 15		
Educational level: II.		
State exam syllabus:		
Last change: 07.05.2021		
Approved by:		

University: Comenius University in Bratislava				
Faculty: Faculty of Arts				
Course ID: FiF.KGNŠ/A-mpNE-801/15	Course title: Master's Degree Thesis Defence			
Number of credits: 15				
Educational level: II.				
State exam syllabus:				
Last change:				
Approved by:				

University: Comenius University in Bratislava					
Faculty: Faculty of Arts					
Course ID: FiF.KRom/A-mpPG-801/15	Course title: Master's Degree Thesis Defence				
Number of credits: 15	Number of credits: 15				
Educational level: II.					
State exam syllabus:					
Last change:					
Approved by:					

University: Comenius University in Bratislava				
Faculty: Faculty of Arts				
Course ID: FiF.KSF/A-mpPL-801/15	Course title: Master's Degree Thesis Defence			
Number of credits: 15				
Educational level: II.				
State exam syllabus:				
<b>Last change:</b> 25.05.2021				
Approved by:				

University: Comenius University in Bratislava				
Faculty: Faculty of Arts				
Course ID: FiF.KRom/A-mpRM-801/15	Course title: Master's Degree Thesis Defence			
Number of credits: 15				
Educational level: II.				
State exam syllabus:				
Last change: 02.06.2015				
Approved by:				

University: Comenius University in Bratislava				
Faculty: Faculty of Arts				
Course ID: FiF.KRVŠ/A-mpRU-801/15	Course title: Master's Degree Thesis Defence			
Number of credits: 15				
Educational level: II.				
State exam syllabus:				
Last change: 09.02.2016				
Approved by:				

University: Comenius University in Bratislava				
Faculty: Faculty of Arts				
Course ID: FiF.KSJ/A-mpSK-801/15	Course title: Master's Degree Thesis Defence			
Number of credits: 15				
Educational level: II.				
State exam syllabus:				
Last change:				
Approved by:				

University: Comenius University in Bratislava				
Faculty: Faculty of Arts				
Course ID: FiF.KRom/A-mpSP-801/15	Course title: Master's Degree Thesis Defence			
Number of credits: 15				
Educational level: II.				
State exam syllabus:				
<b>Last change:</b> 02.06.2015				
Approved by:				

University: Comenius University in Bratislava				
Faculty: Faculty of Arts	Faculty: Faculty of Arts			
Course ID: FiF.KGNŠ/A-mpSV-801/15	Course title: Master's Degree Thesis Defence			
Number of credits: 15				
Educational level: II.				
State exam syllabus:				
Last change:				
Approved by:				

University: Comenius University in Bratislava				
Faculty: Faculty of Arts				
Course ID: FiF.KRom/A-mpTA-801/15	Course title: Master's Degree Thesis Defence			
Number of credits: 15				
Educational level: II.				
State exam syllabus:				
Last change:				
Approved by:				

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts **Course ID: Course title:** FiF.KAA/A-mpAN-501/15 Master's Degree Thesis Seminar **Educational activities:** Type of activities: seminar **Number of hours:** per week: 1 per level/semester: 14 Form of the course: on-site learning Number of credits: 3 **Recommended semester: 3. Educational level: II. Prerequisites: Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: **Notes:** Past grade distribution Total number of evaluated students: 153 В  $\mathbf{C}$ D E FX 80,39 8,5 5,88 3,27 1,31 0.65 Lecturers: Mgr. John Peter Butler Barrer, PhD., doc. Adela Böhmerová, CSc., PhDr. Beáta Borošová, PhD., PhDr. Katarína Brziaková, PhD., Mgr. Marián Gazdík, PhD., PhDr. Mária Huttová, CSc., Mgr. Ivan Lacko, PhD., Mgr. Jozef Lonek, PhD., PhDr. Jolana Miškovičová, CSc., Mgr. Lucia Grauzl'ová, PhD., PhDr. Ferdinand Pál, Mgr. Lucia Paulínyová, PhD., Mgr. Pavol Šveda, PhD., PhDr. Jozef Pecina, PhD., doc. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., Mgr. Marián Kabát, PhD., Mgr. Ivo Poláček, PhD., doc. Mgr. Alena Smiešková, PhD.

Approved by:

Last change:

University: Con	menius Universit	y in Bratislava				
Faculty: Facult	y of Arts			_		
Course ID: FiF.KKSF/A-mj		Course title: Master's Degree	Thesis Seminar			
_	ties: seminar					
Number of cree	dits: 3					
Recommended	semester: 3.					
<b>Educational lev</b>	vel: II.					
Prerequisites:				_		
Course require	ments:					
Learning outco	omes:					
Class syllabus:						
Recommended	literature:					
Languages nec	essary to compl	ete the course:				
Notes:						
Past grade dist Total number o	<b>ribution</b> f evaluated stude	ents: 17				
A	В	С	D	Е	FX	
100,0 0,0 0,0 0,0 0,0						
Lecturers: Mgr PhD.	. Jaroslav Drobn	ý, PhD., Mgr. Má	ária Lacináková,	PhD., Mgr. Zuza	na Gažáková,	
Last change:						
Approved by:						

University: Con	nenius Universi	ty in Bratislava					
Faculty: Faculty	y of Arts						
Course ID: FiF.KSF/A-mpB	Course title: BU-501/15 Master's Degree Thesis Seminar						
-	ies: seminar						
Number of cred	lits: 3						
Recommended	semester: 4.						
<b>Educational lev</b>	vel: II.						
Prerequisites:							
Course require	ments:						
Learning outco	mes:						
Class syllabus:							
Recommended	literature:						
Languages nece	essary to compl	ete the course:					
Notes:	,						
Past grade distr Total number of		ents: 9					
A	В	С	D	Е	FX		
44,44	44,44 33,33 22,22 0,0 0,0 0,0						
Lecturers:				_			
Last change:							
Approved by:	<u> </u>						

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts **Course ID: Course title:** FiF.KMJL/A-mpFN-501/15 Master's Degree Thesis Seminar **Educational activities:** Type of activities: seminar **Number of hours:** per week: 1 per level/semester: 14 Form of the course: on-site learning **Number of credits: 3** Recommended semester: 4. **Educational level:** II. **Prerequisites: Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: **Notes:** Past grade distribution Total number of evaluated students: 9 C Α В D E FX 88,89 11,11 0,0 0,0 0,0 0,0 **Lecturers: Last change:** 05.05.2021 Approved by:

University: Con	menius Universit	y in Bratislava					
Faculty: Faculty	y of Arts						
Course ID: FiF.KRom/A-m		Course title: Master's Degree	Thesis Seminar				
Form of the co	ties: seminar urs: per level/semes ourse: on-site le						
Number of cred	dits: 3						
Recommended	semester: 4.						
<b>Educational lev</b>	vel: II.						
Prerequisites:							
Course require	ments:						
Learning outco	omes:						
Class syllabus:							
Recommended	literature:						
Languages nec	essary to compl	ete the course:					
Notes:							
Past grade dist	ribution f evaluated stude	ents: 31		<del>-</del>			
A	В	С	D	Е	FX		
90,32	90,32 0,0 6,45 3,23 0,0 0,0						
Lecturers:				_			
Last change:							
Approved by:	,						

University: Comenius University in Bratislava						
Faculty: Faculty	Faculty: Faculty of Arts					
Course ID: FiF.KKSF/A-mp		Course title: Master's Degree	Thesis Seminar			
1	ties: seminar					
Number of cred	dits: 3					
Recommended	semester: 4.					
<b>Educational lev</b>	vel: II.					
Prerequisites:				_		
Course require	ments:					
Learning outco	mes:					
Class syllabus:						
Recommended	literature:					
Languages nec	essary to compl	ete the course:				
Notes:	·					
Past grade dist	ribution f evaluated stude	ents: 0				
A	В	С	D	Е	FX	
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	
Lecturers: doc. Mgr. Marcela Andoková, PhD., doc. Mgr. Ľudmila Eliášová Buzássyová, PhD., doc. Mgr. Jana Grusková, PhD., Mgr. Ivan Lábaj, PhD., Mgr. Barbora Machajdíková, PhD.						
Last change:						
Approved by:	Approved by:					

University: Con	nenius Universi	ty in Bratislava					
Faculty: Faculty of Arts							
Course ID: FiF.KGNŠ/A-m	urse ID:  C.KGNŠ/A-mpHO-501/15  Course title:  Master's Degree Thesis Seminar						
_	ties: seminar						
Number of cree	dits: 3						
Recommended	semester: 4.						
<b>Educational lev</b>	el: II.						
Prerequisites:							
Course require	ments:						
Learning outco	mes:			_			
Class syllabus:							
Recommended	literature:						
Languages nec	essary to comp	ete the course:					
Notes:							
Past grade dist	ribution f evaluated stude	ents: 9					
A	В	С	D	Е	FX		
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0		
Lecturers:	,			_			
Last change:							
Approved by:							

<b>University:</b> Cor	nenius Universi	ty in Bratislava				
Faculty: Faculty of Arts						
Course ID: FiF.KSF/A-mpC	CH-501/15	Course title: Master's Degree	Thesis Seminar			
	ties: seminar					
Number of cree	dits: 3					
Recommended	semester: 4.					
<b>Educational lev</b>	el: II.			_		
Prerequisites:						
Course require	ments:					
Learning outco	mes:			_		
Class syllabus:						
Recommended	literature:					
Languages nece	essary to compl	ete the course:				
Notes:						
Past grade distance Total number of	ribution f evaluated stude	ents: 24				
A	В	С	D	Е	FX	
70,83	20,83	4,17	4,17	0,0	0,0	
Lecturers:						
Last change:	Last change:					
Approved by:						

University: Con	menius Universit	y in Bratislava			
Faculty: Facult	Faculty: Faculty of Arts				
Course ID: FiF.KKSF/A-mj		Course title: Master's Degree	Thesis Seminar		
	ties: seminar				
Number of cree	dits: 3				
Recommended	semester: 4.				
<b>Educational lev</b>	vel: II.				
Prerequisites:					
Course require	ements:				
Learning outco	omes:				
Class syllabus:					
Recommended	literature:				
Languages nec	essary to compl	ete the course:		-	
Notes:					
Past grade dist Total number o	ribution f evaluated stude	ents: 0			
A	В	С	D	Е	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Lecturers: doc. Mgr. Marcela Andoková, PhD., doc. Mgr. Ľudmila Eliášová Buzássyová, PhD., doc. Mgr. Jana Grusková, PhD., Mgr. Ivan Lábaj, PhD., Mgr. Barbora Machajdíková, PhD.					
Last change:	Last change:				
Approved by:	·				

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts **Course ID: Course title:** FiF.KMJL/A-mpMA-501/15 Master's Degree Thesis Seminar **Educational activities:** Type of activities: seminar **Number of hours:** per week: 1 per level/semester: 14 Form of the course: on-site learning **Number of credits: 3** Recommended semester: 4. **Educational level:** II. **Prerequisites: Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: **Notes:** Past grade distribution Total number of evaluated students: 17 C Α В D E FX 88,24 5,88 0,0 0,0 5,88 0,0 **Lecturers:** Last change: 07.05.2021 Approved by:

<b>University:</b> Cor	nenius Universi	ty in Bratislava				
Faculty: Faculty of Arts						
Course ID: FiF.KGNŠ/A-m	pNE-501/15	Course title: Master's Degree	Γhesis Seminar			
	ties: seminar					
Number of cree	dits: 3					
Recommended	semester: 4.					
<b>Educational lev</b>	el: II.					
Prerequisites:						
Course require	ments:					
Learning outco	mes:			_		
Class syllabus:						
Recommended	literature:					
Languages nece	essary to comp	ete the course:				
Notes:						
Past grade distance Total number of	ribution f evaluated stude	ents: 53				
A	В	С	D	Е	FX	
69,81	13,21	5,66	5,66	3,77	1,89	
Lecturers:	,					
Last change:						
Approved by:						

University: Con	nenius Universi	ty in Bratislava				
Faculty: Faculty of Arts						
Course ID: FiF.KRom/A-m	pPG-501/15	Course title: Master's Degree	Thesis Seminar			
Form of the co	ties: seminar urs: per level/semes ourse: on-site le					
Number of cree	dits: 3					
Recommended	semester: 4.					
<b>Educational lev</b>	el: II.					
Prerequisites:						
Course require	ments:					
Learning outco	mes:					
Class syllabus:						
Recommended	literature:					
Languages nece	essary to compl	ete the course:				
Notes:						
Past grade dist	ribution f evaluated stude	ents: 14				
A	В	С	D	Е	FX	
85,71	0,0	0,0	7,14	7,14	0,0	
Lecturers:						
Last change:	Last change:					
Approved by:						

<b>University:</b> Cor	nenius Universi	ty in Bratislava					
Faculty: Faculty of Arts							
Course ID: FiF.KSF/A-mpP	Course title: DPL-501/15 Master's Degree Thesis Seminar						
	ies: seminar						
Number of cred	lits: 3						
Recommended	semester: 4.						
<b>Educational lev</b>	el: II.			_			
Prerequisites:							
Course require	ments:						
Learning outco	mes:			_			
Class syllabus:							
Recommended	literature:						
Languages nece	essary to compl	ete the course:					
Notes:	,						
Past grade distr Total number of		ents: 4					
A	В	С	D	Е	FX		
75,0	0,0	25,0	0,0	0,0	0,0		
Lecturers:				_			
Last change:	Last change:						
Approved by:	,						

<b>University:</b> Cor	nenius Universi	ty in Bratislava				
Faculty: Faculty of Arts						
Course ID: FiF.KRom/A-m	pRM-501/15	Course title: Master's Degree	Γhesis Seminar			
	ties: seminar					
Number of cree	dits: 3					
Recommended	semester: 4.					
<b>Educational lev</b>	el: II.					
Prerequisites:						
Course require	ments:					
Learning outco	mes:			_		
Class syllabus:						
Recommended	literature:					
Languages nece	essary to compl	ete the course:				
Notes:						
Past grade distance Total number of	ribution f evaluated stude	ents: 14				
A	В	C	D	Е	FX	
64,29	7,14	21,43	7,14	0,0	0,0	
Lecturers:				_		
Last change:	Last change:					
Approved by:						

<b>University:</b> Cor	nenius Universi	ty in Bratislava					
Faculty: Faculty of Arts							
Course ID: FiF.KRVŠ/A-mp	e ID:  RVŠ/A-mpRU-501/15  Course title:  Master's Degree Thesis Seminar						
	ies: seminar						
Number of cred	lits: 3						
Recommended	semester: 4.						
<b>Educational lev</b>	rel: II.						
Prerequisites:							
Course require	ments:						
Learning outco	mes:						
Class syllabus:							
Recommended	literature:						
Languages nece	essary to compl	ete the course:					
Notes:							
Past grade distr Total number of		ents: 33					
A	В	C	D	Е	FX		
81,82	3,03	12,12	0,0	3,03	0,0		
Lecturers:							
Last change:							
Approved by:							

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts **Course ID: Course title:** Master's Degree Thesis Seminar FiF.KSJ/A-mpSK-501/15 **Educational activities:** Type of activities: seminar **Number of hours:** per week: 1 per level/semester: 14 Form of the course: on-site learning Number of credits: 3 Recommended semester: 4. **Educational level: II. Prerequisites: Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: **Notes:** 

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 33

A	В	С	D	Е	FX
48,48	18,18	18,18	3,03	9,09	3,03

**Lecturers:** doc. Mgr. Alena Bohunická, PhD., prof. PhDr. Juraj Dolník, DrSc., doc. Mgr. Gabriela Múcsková, PhD., Mgr. Katarína Muziková, PhD., prof. PhDr. Oľga Orgoňová, CSc., Mgr. Zuzana Popovičová Sedláčková, PhD., prof. PhDr. Pavol Žigo, CSc., Mgr. Kristína Piatková, PhD., Mgr. Maryna Kazharnovich, PhD.

**Last change:** 16.09.2020

<b>University:</b> Cor	nenius Universi	ty in Bratislava			
Faculty: Faculty	y of Arts				
Course ID: FiF.KRom/A-mj	pSP-501/15	Course title: Master's Degree	Thesis Seminar		
Form of the co	ies: seminar urs: per level/semes ourse: on-site le				
Number of cred	lits: 3				
Recommended	semester: 3.				
<b>Educational lev</b>	el: II.				
Prerequisites:					
Course require	ments:				
Learning outco	mes:				
Class syllabus:					
Recommended	literature:				
Languages nece	essary to comp	lete the course:			
Notes:					
Past grade distance Total number of		ents: 40			
A	В	С	D	Е	FX
67,5	25,0	5,0	0,0	2,5	0,0
Lecturers:	,			_	
Last change:					
Approved by:					

University: Con	nenius Universi	ty in Bratislava				
Faculty: Faculty of Arts						
<b>Course ID:</b> FiF.KGNŠ/A-m	pSV-501/15	Course title: Master's Degree	Thesis Seminar			
Form of the co	ties: seminar urs: per level/semes ourse: on-site le					
Number of cred	dits: 3					
Recommended	semester: 4.					
<b>Educational lev</b>	el: II.					
Prerequisites:						
Course require	ments:					
Learning outco	mes:					
Class syllabus:						
Recommended	literature:					
Languages nece	essary to compl	ete the course:				
Notes:						
Past grade dist	ribution f evaluated stude	ents: 21				
A	В	С	D	Е	FX	
85,71	14,29	0,0	0,0	0,0	0,0	
Lecturers:						
Last change:						
Approved by:	,					

University: Comenius University in Bratislava						
Faculty: Faculty of Arts						
Course ID: FiF.KRom/A-m	pTA-501/15	Course title: Master's Degree Thesis Seminar				
Form of the co	ties: seminar urs: per level/semes ourse: on-site le					
Number of credits: 3						
Recommended semester: 4.						
Educational level: II.						
Prerequisites:						
Course requirements:						
Learning outcomes:						
Class syllabus:						
Recommended literature:						
Languages necessary to complete the course:						
Notes:						
Past grade distribution Total number of evaluated students: 34						
A	В	С	D	Е	FX	
61,76	17,65	11,76	2,94	5,88	0,0	
Lecturers:						
Last change:						
Approved by:						

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts **Course ID: Course title:** FiF.KSLLV/A-mpSZ-024/15 Modern Slovak Literature **Educational activities:** Type of activities: lecture **Number of hours:** per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning Number of credits: 4 Recommended semester: 2., 4. **Educational level:** II. **Prerequisites: Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: **Notes:** Past grade distribution Total number of evaluated students: 182 Α В  $\mathbf{C}$ D E FX 59,34 21,98 5,49 7.69 1,65 3,85 Lecturers: Mgr. Peter Darovec, PhD. Last change: 02.06.2015 Approved by:

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts **Course ID: Course title:** FiF.KGNŠ/m-NE-556/17 Modern Swiss Literature **Educational activities:** Type of activities: seminar **Number of hours:** per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning Number of credits: 3 Recommended semester: 2., 4. **Educational level:** II. **Prerequisites: Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: **Notes:** Past grade distribution Total number of evaluated students: 51 C В D E FX 43,14 23,53 25,49 3,92 3,92 0,0 Lecturers: Mgr. Miloslav Szabó, PhD. Last change: Approved by:

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts **Course ID: Course title:** FiF.KSJ/A-AmpSZ-13/15 Modern Trends in Linguistics **Educational activities:** Type of activities: lecture / seminar **Number of hours:** per week: 1 / 1 per level/semester: 14 / 14 Form of the course: on-site learning Number of credits: 4 Recommended semester: 2., 4. **Educational level:** II. **Prerequisites: Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: **Notes:** Past grade distribution Total number of evaluated students: 266 Α В  $\mathbf{C}$ D Е FX 35,34 20,3 21,43 12,78 9,77 0.38 Lecturers: Mgr. Maryna Kazharnovich, PhD. Last change: 05.05.2021

Strana: 67

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts Course ID: **Course title:** FiF.KRVŠ/A-boRV-324/20 Nonconformity in World Literature in the 20th century **Educational activities:** Type of activities: lecture / seminar **Number of hours:** per week: 1 / 1 per level/semester: 14 / 14 Form of the course: on-site learning **Number of credits: 3 Recommended semester: Educational level:** I., II. **Prerequisites: Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: **Notes:** Past grade distribution Total number of evaluated students: 4 C Α В D E FX 75.0 0,0 25,0 0,0 0,0 0,0 Lecturers: prof. Feliks Shteinbuk, DrSc. Last change: 18.09.2020

Strana: 68

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts **Course ID: Course title:** FiF.KGNŠ/A-mpSV-022/15 Norwegian Language 1 **Educational activities:** Type of activities: seminar **Number of hours:** per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning **Number of credits: 3 Recommended semester:** 1., 3. **Educational level:** I., II. **Prerequisites: Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: **Notes:** Past grade distribution Total number of evaluated students: 126 Α ABS В C D E FX 25,4 0,0 28,57 19,05 11,11 7,94 7,94 Lecturers: Aslaug Bysveen Last change: 02.06.2015

Strana: 69

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts **Course ID: Course title:** FiF.KGNŠ/A-mpSV-023/15 Norwegian Language 2 **Educational activities:** Type of activities: seminar **Number of hours:** per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning **Number of credits: 3** Recommended semester: 2., 4. **Educational level:** I., II. **Prerequisites: Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: **Notes:** Past grade distribution Total number of evaluated students: 43 Α ABS В C D E FX 37,21 0,0 32,56 13,95 2,33 11,63 2,33 Lecturers: Aslaug Bysveen

Last change: 02.06.2015

Approved by:

University: Comenius University in Bratislava							
Faculty: Faculty of Arts							
Course ID: FiF.KGNŠ/mpS	V-026/20	Course title: Norwegian Language 5					
Form of the co	ties: seminar urs: per level/semes ourse: on-site le						
Number of credits: 3							
Recommended semester: 1., 3.							
Educational level: II.							
Prerequisites:							
Course requirements:							
Learning outcomes:							
Class syllabus:							
Recommended literature:							
Languages necessary to complete the course:							
Notes:							
Past grade distribution Total number of evaluated students: 4							
A	В	C	D	Е	FX		
25,0	25,0	50,0	0,0	0,0	0,0		
Lecturers: Aslaug Bysveen							
Last change:							
Approved by:							

University: Cor	nenius Universi	ty in Bratislava					
Faculty: Faculty	y of Arts						
Course ID: FiF.KGNŠ/mpS	V-027/20	Course title: Norwegian Language 6					
-	ties: seminar						
Number of credits: 3							
Recommended semester: 2., 4.							
Educational level: II.							
Prerequisites:							
Course require	ments:						
Learning outco	mes:			_			
Class syllabus:							
Recommended	literature:						
Languages nec	essary to compl	ete the course:					
Notes:							
Past grade dist	ribution f evaluated stude	ents: 1					
A	В	С	D	Е	FX		
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0		
Lecturers: Asla	ug Bysveen						
Last change:							
Approved by:							

University: Con	University: Comenius University in Bratislava					
Faculty: Faculty	Faculty: Faculty of Arts					
Course ID: FiF.KGNŠ/mPT	NE-022/20	Course title: Odborný preklad	. 1			
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning						
Number of cred	dits: 2					
Recommended	semester: 1.					
<b>Educational lev</b>	el: II.					
Prerequisites:						
Course require	ments:					
Learning outco	omes:					
Class syllabus:						
Recommended	literature:					
Languages nec	essary to compl	ete the course:				
Notes:						
	Past grade distribution Total number of evaluated students: 17					
A	В	С	D	E	FX	
41,18	23,53	11,76	17,65	5,88	0,0	
Lecturers: PhDr. Zuzana Guldanová, PhD.						
Last change:						
Approved by:						

University: Co	menius Universit	y in Bratislava				
Faculty: Facult	y of Arts					
Course ID: FiF.KGNŠ/mPT	NE-024/20	Course title: Odborný preklad	2			
_	ties: seminar					
Number of cree	dits: 2					
Recommended	semester: 2.			_		
Educational lev	vel: II.					
Prerequisites:						
Course require	ments:					
Learning outco	omes:			_		
Class syllabus:						
Recommended	literature:					
Languages nec	essary to compl	ete the course:				
Notes:						
Past grade dist Total number o	ribution f evaluated stude	ents: 16		_		
A	В	С	D	Е	FX	
50,0	25,0	18,75	6,25	0,0	0,0	
Lecturers: PhD	Lecturers: PhDr. Zuzana Guldanová, PhD.					
Last change:						
Approved by:						

University: Co	menius Universi	ty in Bratislava			
Faculty: Facult	y of Arts				
Course ID: FiF.KGNŠ/mPT	NE-026/20	Course title: Odborný preklad	3		
_	ties: seminar				
Number of cree	dits: 2				
Recommended	semester: 3.				
Educational lev	vel: II.				
Prerequisites:					
Course require	ments:				
Learning outco	omes:			_	
Class syllabus:	,				
Recommended	literature:				
Languages nec	essary to comp	ete the course:			
Notes:					
Past grade dist Total number o	ribution f evaluated stude	ents: 29			
A	В	С	D	Е	FX
6,9	17,24	68,97	6,9	0,0	0,0
Lecturers: doc.	PhDr. Jaroslav	Stahl, PhD.			
Last change:					
Approved by:					

University: Con	University: Comenius University in Bratislava						
Faculty: Faculty	y of Arts						
Course ID: FiF.KGNŠ/mPT	NE-028/20	Course title: Odborný preklad	4				
Type of activit Number of ho per week: 2	Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning						
Number of cree	lits: 2						
Recommended	semester: 4.						
Educational lev	el: II.						
Prerequisites:							
Course require	ments:						
Learning outco	mes:			_			
Class syllabus:							
Recommended	literature:						
Languages nece	essary to comp	ete the course:					
Notes:							
	Past grade distribution Total number of evaluated students: 30						
A	В	С	D	Е	FX		
60,0	20,0	20,0	0,0	0,0	0,0		
Lecturers: Mgr. Tomáš Sovinec, PhD.							
Last change:	Last change:						
Approved by:		,					

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts **Course ID: Course title:** FiF.KRVŠ/A-moRV-444/17 Practical Classes in Russian Functional Stylistics **Educational activities:** Type of activities: lecture / seminar **Number of hours:** per week: 1 / 1 per level/semester: 14 / 14 Form of the course: on-site learning Number of credits: 2 **Recommended semester: Educational level:** II. **Prerequisites: Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: **Notes:** Past grade distribution Total number of evaluated students: 9 Α C В D Ε FX 100,0 0,0 0,0 0,0 0,0 0,0 **Lecturers:** Last change: 23.09.2018 Approved by:

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts **Course ID: Course title:** FiF.KRJL/A-mpRU-228/15 Practical Russian Language Classes **Educational activities:** Type of activities: practicals **Number of hours:** per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning Number of credits: 2 **Recommended semester:** 1. **Educational level:** II. **Prerequisites: Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: **Notes:** Past grade distribution Total number of evaluated students: 59 C A В D E FX 47,46 22,03 16,95 5,08 5,08 3.39 Lecturers: Mgr. Nina Agapova, PhD. Last change: 16.09.2019 Approved by:

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts **Course ID: Course title:** FiF.KGNŠ/A-mpSZ-004/15 Praxeology of Translating and Interpreting **Educational activities:** Type of activities: lecture **Number of hours:** per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning Number of credits: 4 Recommended semester: 2. **Educational level:** II. **Prerequisites: Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: **Notes:** Past grade distribution Total number of evaluated students: 426 В  $\mathbf{C}$ D E FX 90,38 7,04 1,64 0,47 0,23 0,23 Lecturers: doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD. **Last change:** 15.02.2021 Approved by:

University: Con	University: Comenius University in Bratislava					
Faculty: Faculty	y of Arts					
Course ID: FiF.KGNŠ/MPT	NE-65/20	Course title: Professional Con	secutive Interpre	eting		
_	ties: seminar					
Number of cree	dits: 3					
Recommended	semester: 2., 4.					
<b>Educational lev</b>	el: II.					
Prerequisites:						
Course require	ments:					
Learning outco	mes:			_		
Class syllabus:						
Recommended	literature:					
Languages nece	essary to comp	ete the course:				
Notes:						
	Past grade distribution Total number of evaluated students: 12					
A	В	С	D	Е	FX	
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	
Lecturers: Mgr	. Tomáš Sovined	e, PhD.				
Last change:	Last change:					
Approved by:						

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts Course ID: **Course title:** FiF.KRVŠ/A-boRV-0968/18 Project LAB: 1968 in Media Discourse, Documents and Memories 1 **Educational activities:** Type of activities: seminar **Number of hours:** per week: 4 per level/semester: 56 Form of the course: on-site learning **Number of credits: 8 Recommended semester: Educational level:** I., II. **Prerequisites: Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: **Notes:** Past grade distribution Total number of evaluated students: 24 В  $\mathbf{C}$ D E Α FX 95,83 0,0 0,0 0,0 0,0 4,17 Lecturers: doc. PhDr. L'ubor Matejko, CSc. Last change: 21.09.2020 Approved by:

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts Course ID: **Course title:** FiF.KRVŠ/A-boRV-1968/18 Project LAB: 1968 in Media Discourse, Documents and Memories 2 **Educational activities:** Type of activities: seminar **Number of hours:** per week: 4 per level/semester: 56 Form of the course: on-site learning **Number of credits: 8** Recommended semester: 2., 4. **Educational level:** I., II. **Prerequisites: Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: **Notes:** Past grade distribution Total number of evaluated students: 24 В  $\mathbf{C}$ D E FX Α 100,0 0,0 0,0 0,0 0,0 0,0 Lecturers: doc. PhDr. L'ubor Matejko, CSc. Last change: Approved by:

<b>University:</b> Cor	University: Comenius University in Bratislava						
Faculty: Faculty	y of Arts						
<b>Course ID:</b> FiF.KRVŠ/A-bo	RV-359/19	Course title: Reading Dostoev	sky				
Type of activit Number of ho per week: 2 Form of the co	Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning						
Number of cred	dits: 2						
Recommended	semester: 2., 4.						
<b>Educational lev</b>	/el: I., II.			_			
Prerequisites:							
Course require	ments:						
Learning outco	mes:						
Class syllabus:							
Recommended	literature:						
Languages nece	essary to compl	ete the course:					
Notes:							
	Past grade distribution Total number of evaluated students: 0						
A	В	С	D	Е	FX		
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0		
Lecturers:	Lecturers:						
Last change:	Last change:						
Approved by:	Approved by:						

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts **Course ID: Course title:** FiF.KRVŠ/A-bpRU-228/18 **Russian Conversation Educational activities:** Type of activities: practicals **Number of hours:** per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning Number of credits: 2 **Recommended semester: Educational level:** I., II. **Prerequisites: Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: **Notes:** Past grade distribution Total number of evaluated students: 18 C Α В D E FX 66,67 27,78 5,56 0,0 0,0 0,0 Lecturers: doc. Mgr. Irina Dulebová, PhD. Last change: 14.09.2018 Approved by:

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts **Course ID: Course title:** FiF.KRVŠ/A-boRV-314/19 Russian Conversation 2 **Educational activities:** Type of activities: practicals **Number of hours:** per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning Number of credits: 2 **Recommended semester: Educational level:** I., II. **Prerequisites: Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: **Notes:** Past grade distribution Total number of evaluated students: 19 Α В  $\mathbf{C}$ D Ε FX 57,89 31,58 5,26 5,26 0,0 0,0 Lecturers: Mgr. Ivan Posokhin, PhD. Last change: 09.09.2020 Approved by:

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts **Course ID: Course title:** FiF.KRVŠ/A-boRV-319/19 Russian Emigration in Europe **Educational activities:** Type of activities: lecture / seminar **Number of hours:** per week: 1 / 1 per level/semester: 14 / 14 Form of the course: on-site learning Number of credits: 2 **Recommended semester: Educational level: I., II. Prerequisites: Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: **Notes:** Past grade distribution Total number of evaluated students: 0 C Α В D E FX 0,0 0,0 0,0 0,0 0,0 0,0 Lecturers: doc. PhDr. L'ubor Matejko, CSc. Last change: 07.06.2019 Approved by:

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts **Course ID: Course title:** FiF.KRVŠ/A-boRV-318/19 Russian Fine Arts of the 20th Century **Educational activities:** Type of activities: lecture / seminar **Number of hours:** per week: 1 / 1 per level/semester: 14 / 14 Form of the course: on-site learning Number of credits: 2 **Recommended semester: Educational level:** I., II. **Prerequisites: Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: **Notes:** Past grade distribution Total number of evaluated students: 25 Α В  $\mathbf{C}$ D E FX 52,0 16,0 8,0 8,0 16,0 0,0 Lecturers: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc. Last change: 04.09.2019 Approved by:

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts **Course ID: Course title:** FiF.KRVŠ/A-boRV-320/19 Russian Fine Arts of the 20th Century 2 **Educational activities:** Type of activities: lecture / seminar **Number of hours:** per week: 1 / 1 per level/semester: 14 / 14 Form of the course: on-site learning **Number of credits: 2** Recommended semester: 2., 4. **Educational level:** I., II. **Prerequisites: Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: **Notes:** Past grade distribution Total number of evaluated students: 11 В  $\mathbf{C}$ D E FX 72,73 27,27 0,0 0,0 0,0 0,0 Lecturers: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

Strana: 88

**Last change:** 27.01.2020

Approved by:

# STATE EXAM DESCRIPTION

University: Comenius Univer	University: Comenius University in Bratislava				
Faculty: Faculty of Arts					
Course ID: Course title: FiF.KRJL/A-mpRU-400/15 Russian Language and Culture					
Number of credits: 3	Number of credits: 3				
Educational level: II.					
State exam syllabus:					
Last change: 02.06.2015					
Approved by:					

<b>University:</b> Cor	University: Comenius University in Bratislava						
Faculty: Faculty	y of Arts						
Course ID: FiF.KGNŠ/mpN	E-450/20	Course title: Rétorika pre tlmo	čníkov				
Type of activit Number of ho per week: 1 Form of the co	Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 1 per level/semester: 14 Form of the course: on-site learning						
Number of cred	lits: 2						
Recommended	semester: 1., 3.						
<b>Educational lev</b>	rel: II.						
Prerequisites:							
Course require	ments:						
Learning outco	mes:						
Class syllabus:							
Recommended	literature:						
Languages nece	essary to compl	ete the course:					
Notes:							
	Past grade distribution Total number of evaluated students: 2						
A	В	С	D	Е	FX		
50,0	50,0	0,0	0,0	0,0	0,0		
Lecturers: doc.	Lecturers: doc. PhDr. Jaroslav Stahl, PhD.						
Last change:	Last change:						
Approved by:							

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts **Course ID: Course title:** FiF.KGNŠ/mNE-2111/17 Selected Aspects in Lexicology **Educational activities:** Type of activities: seminar **Number of hours:** per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning Number of credits: 3 **Recommended semester:** 1., 3. **Educational level:** II. **Prerequisites: Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: **Notes:** Past grade distribution Total number of evaluated students: 61 C В D Е FX 34,43 31,15 16,39 11,48 6,56 0,0 Lecturers: Mgr. Monika Šajánková, PhD. Last change: Approved by:

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts **Course ID: Course title:** FiF.KSJ/A-AmpSZ-12/15 Selected Issues from General Linguistics **Educational activities:** Type of activities: lecture / seminar **Number of hours:** per week: 1 / 1 per level/semester: 14 / 14 Form of the course: on-site learning Number of credits: 4 Recommended semester: 1., 3. **Educational level:** I., II. **Prerequisites: Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: **Notes:** Past grade distribution Total number of evaluated students: 194

A	В	С	D	Е	FX
17,01	23,2	22,16	19,07	18,04	0,52

Lecturers: Mgr. Maryna Kazharnovich, PhD.

Last change: 07.09.2020

Approved by:

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts **Course ID: Course title:** FiF.KRom/A-mpSZ-022/18 Selected Topics from History of Literary Translation and Inter-Literary Relations 2 **Educational activities:** Type of activities: lecture **Number of hours:** per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning Number of credits: 4 Recommended semester: 2., 4. **Educational level: II. Prerequisites:** Antirequisites: FiF.KSF/A-mpSZ-022/15 **Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: **Notes:** Past grade distribution Total number of evaluated students: 15  $\mathbf{C}$ D Е FX 13.33 20.0 40.0 6.67 20.0 0.0

**Last change:** 16.09.2020

Approved by:

Eva Palkovičová, PhD.

Lecturers: prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr.

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts **Course ID: Course title:** FiF.KSLLV/A-mpSZ-021/15 Selected Topics from History of Literary Translation and Interliterary Relations 1 **Educational activities:** Type of activities: lecture **Number of hours:** per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning Number of credits: 4 **Recommended semester:** 1. **Educational level: II. Prerequisites: Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: **Notes:** Past grade distribution Total number of evaluated students: 214 В  $\mathbf{C}$ D E FX A 13,08 14,95 26,64 21,96 12,15 11,21 Lecturers: doc. PhDr. Zuzana Kákošová, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD. Last change: 24.02.2021 Approved by:

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts **Course ID: Course title:** FiF.KSF/A-mpSZ-022/15 Selected Topics from History of Literary Translation and Interliterary Relations 2 **Educational activities:** Type of activities: lecture **Number of hours:** per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning Number of credits: 4 Recommended semester: 2., 4. **Educational level: II. Prerequisites:** Antirequisites: FiF.KSLLV/A-mpSZ-022/17 **Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: **Notes:** Past grade distribution Total number of evaluated students: 48 C D Е FX 45.83 31.25 20.83 2.08 0.0 0.0 Lecturers: doc. PhDr. Zvonko Taneski, PhD. Last change: 25.04.2021

Strana: 95

Approved by:

**University:** Comenius University in Bratislava

Faculty: Faculty of Arts

Course ID:

Course title:

FiF.KSLLV/A-mpSZ-022/17

Selected Topics from History of Literary Translation and Interliterary Relations 2

**Educational activities:** 

Type of activities: lecture

**Number of hours:** 

per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning

Number of credits: 4

Recommended semester: 2., 4.

**Educational level: II.** 

**Prerequisites:** 

Antirequisites: FiF.KSF/A-mpSZ-022/15

### **Course requirements:**

Written assignments during the instruction period and final test at the end of the course, in both parts of assessment students must achieve minimum 60 %.

### **Learning outcomes:**

To acquire basic knowledge of literary works of south Slavic authors within the inter-literary context and of translations of the significant Slovak translators of the 20th and the beginning of the 21st centuries

### Class syllabus:

The course is focused on the reception of south-Slavic literatures in the Slovak cultural area of the 20th and the beginning of the 21st centuries.

Main topics:

Propositions to the history of translating from south-Slavic literatures in Slovakia

Determinants of the Slovak translation area. Geopolitical and linguistic situation in Slovakia in relation to Slavic souths

Overview of the most important and most productive Slovak translators from south-Slavic literatures

Overview of the most frequented south-Slavic authors in the Slovak cultural area

Brief analysis of selected Slovak literary translations from Macedonian, Serbian, Croatian and Slavonic language

Interpretation of particular works of south-Slavic authors in Slovakia. Poetry, drama, prose, literature for children and adolescents

Current situation in Slovak translations from south-Slavic languages and literatures

#### **Recommended literature:**

Alica Kulihová: Miroslav Krleža na Slovensku. Bratislava: Univerzita Komenského, 2006.

Branislav Choma: Cesta na slovanský juh 1 (Južní Slovania a Slováci – Eseje a štúdie).

Bratislava: T.R.I. Médium, 1998.

Branislav Choma: Cesta na slovanský juh 2 (Prekladatelia a slovakisti). Bratislava: T.R.I. Médium, 2000.

Ján Jankovič: Slovník prekladateľov s bibliografiou prekladov z macedónčiny, srbčiny, chorvátčiny a slovinčiny. Bratislava: Veda / Juga, 2005.

Ján Jankovič: Chorvátska literatúra v slovenskej kultúre II. (1939-1948). Bratislava: Veda / Ústav svetovej literatúry SAV, 2002.

Ján Jankovič: Srbská drama na Slovensku. Bratislava: Juga / Divadelný ústav, 2006.

Oľga Kovačičová – Mária Kusá (Ed.): Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry – 20. Storočie (A – K). Bratislava: Veda / Ústav svetovej literatúry SAV, 2015.

Zvonko Taneski: Slovensko-macedónske literárne a kultúrne vzťahy. Bratislava: Juga / Ústav svetovej literatúry SAV, 2009.

### Languages necessary to complete the course:

Slovak

#### **Notes:**

### Past grade distribution

Total number of evaluated students: 6

A	В	С	D	Е	FX
50,0	16,67	33,33	0,0	0,0	0,0

Lecturers: prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD., doc. PhDr. Zuzana Kákošová, CSc.

**Last change:** 25.02.2021

Approved by:

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts **Course ID: Course title:** FiF.KSJ/A-AmpSZ-11/15 Selected Topics from Language Culture and Theory of Standard Language **Educational activities:** Type of activities: lecture / seminar **Number of hours:** per week: 1 / 1 per level/semester: 14 / 14 Form of the course: on-site learning Number of credits: 4 Recommended semester: 2. **Educational level: II. Prerequisites: Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: **Notes:** Past grade distribution Total number of evaluated students: 829 В  $\mathbf{C}$ D E A FX 23,04 28,59 13.99 22,56 9,17 2,65 Lecturers: doc. Mgr. Gabriela Múcsková, PhD., Mgr. Miloš Horváth, PhD., Mgr. Maryna

Strana: 98

Kazharnovich, PhD.

Approved by:

Last change: 14.02.2021

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts Course ID: **Course title:** FiF.KRJL/A-boRV-170/12 Selected Topics from the History of Science, Technology and Related Economics within the Russian Area **Educational activities:** Type of activities: lecture / seminar **Number of hours:** per week: 1 / 1 per level/semester: 14 / 14 Form of the course: on-site learning Number of credits: 4 **Recommended semester: Educational level:** I., II. **Prerequisites: Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: **Notes:** Past grade distribution Total number of evaluated students: 77 C В D E Α FX 38,96 36,36 11,69 10,39 2,6 0,0 Lecturers: doc. Ing. Michal Masaryk, PhD., doc. PhDr. Radomír Masaryk, PhD. **Last change:** 27.08.2019

Strana: 99

Approved by:

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts **Course ID: Course title:** FiF.KGNŠ/A-mNE-107/15/15 Selected Works from the Modern Austrian Literature 1 **Educational activities:** Type of activities: seminar **Number of hours:** per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning Number of credits: 3 **Recommended semester:** 1., 3. **Educational level: II. Prerequisites: Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: **Notes:** Past grade distribution Total number of evaluated students: 78 C Α В D Е FX 42,31 30,77 10,26 7.69 5,13 3,85 Lecturers: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD. Last change: Approved by:

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts **Course ID: Course title:** FiF.KGNŠ/A-mNE-108/15/15 Selected Works from the Modern Austrian Literature 2 **Educational activities:** Type of activities: seminar **Number of hours:** per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning Number of credits: 3 Recommended semester: 2., 4. **Educational level: II. Prerequisites: Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: **Notes:** Past grade distribution Total number of evaluated students: 52 Α В  $\mathbf{C}$ D Е FX 67,31 11,54 9,62 5,77 5,77 0,0 Lecturers: doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD. Last change: Approved by:

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts **Course ID: Course title:** FiF.KGNŠ/A-mNE-105/15/15 Selected Works from the Modern German Literature 1 **Educational activities:** Type of activities: seminar **Number of hours:** per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning Number of credits: 3 **Recommended semester:** 1., 3. **Educational level: II. Prerequisites: Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: **Notes:** Past grade distribution Total number of evaluated students: 121 Α В  $\mathbf{C}$ D Е FX 29,75 42,15 18,18 4,13 3,31 2,48 Lecturers: Mgr. Miloslav Szabó, PhD. Last change: Approved by:

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts **Course ID: Course title:** FiF.KGNŠ/A-mNE-106/15/15 Selected Works from the Modern German Literature 2 **Educational activities:** Type of activities: seminar **Number of hours:** per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning Number of credits: 3 Recommended semester: 2., 4. **Educational level: II. Prerequisites: Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: **Notes:** Past grade distribution Total number of evaluated students: 83 C В D Е FX 36,14 31,33 18,07 7,23 3,61 3,61 Lecturers: Mgr. Miloslav Szabó, PhD. Last change: Approved by:

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts **Course ID: Course title:** FiF.KGNŠ/mUNE-014-1/15 Selected Works from the Old German Literature **Educational activities:** Type of activities: seminar **Number of hours:** per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning Number of credits: 3 Recommended semester: 2., 4. **Educational level: II. Prerequisites: Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: **Notes:** Past grade distribution Total number of evaluated students: 53 Α В  $\mathbf{C}$ D E FX 30,19 45,28 9,43 9,43 1,89 3,77 Lecturers: PhDr. Erika Mayerová, PhD. **Last change:** 25.02.2021 Approved by:

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts **Course ID: Course title:** FiF.KGNŠ/A-mpNE-004/00 Simultaneous Interpreting 1 **Educational activities:** Type of activities: practicals **Number of hours:** per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning Number of credits: 3 **Recommended semester:** 1. **Educational level:** II. **Prerequisites: Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: **Notes:** Past grade distribution Total number of evaluated students: 157 Α В  $\mathbf{C}$ D E FX 22,93 19,11 42,68 10,83 1,27 3.18 Lecturers: Mgr. Tomáš Sovinec, PhD. Last change: 02.06.2015 Approved by:

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts **Course ID: Course title:** FiF.KRJL/A-mpRU-032/00 Simultaneous Interpreting 1 **Educational activities:** Type of activities: seminar **Number of hours:** per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning Number of credits: 2 **Recommended semester:** 1. **Educational level:** II. **Prerequisites: Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: Russian, Slovak **Notes:** Past grade distribution Total number of evaluated students: 127 C В D E FX Α 37,01 40,94 14,17 4,72 0,0 3,15 Lecturers: Mgr. Jelena Ondrejkovičová, PhD. Last change: 21.06.2021 Approved by:

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts **Course ID: Course title:** FiF.KGNŠ/A-mpNE-005/00 Simultaneous Interpreting 2 **Educational activities:** Type of activities: practicals **Number of hours:** per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning Number of credits: 3 Recommended semester: 2. **Educational level:** II. **Prerequisites: Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: **Notes:** Past grade distribution Total number of evaluated students: 116 Α В  $\mathbf{C}$ D E FX 47,41 12,93 26,72 11,21 0,86 0.86 Lecturers: Mgr. Tomáš Sovinec, PhD. Last change: 02.06.2015 Approved by:

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts **Course ID: Course title:** FiF.KRJL/A-mpRU-036/00 Simultaneous Interpreting 2 **Educational activities:** Type of activities: seminar **Number of hours:** per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning Number of credits: 2 Recommended semester: 2. **Educational level:** II. Prerequisites: FiF.KRJL/A-mpRU-032/00 - Simultaneous Interpreting 1 **Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: Russian, Slovak **Notes:** Past grade distribution Total number of evaluated students: 115 C В D Ε FX Α 36,52 27,83 25,22 7,83 0,87 1,74 Lecturers: Mgr. Jelena Ondrejkovičová, PhD.

Last change: 21.06.2021

Approved by:

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts **Course ID: Course title:** FiF.KRJL/A-mpRU-038/15 Simultaneous Interpreting 3 **Educational activities:** Type of activities: seminar **Number of hours:** per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning Number of credits: 2 **Recommended semester: 3. Educational level: II.** Prerequisites: FiF.KRJL/A-mpRU-032/00 - Simultaneous Interpreting 1 **Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: **Notes:** Past grade distribution Total number of evaluated students: 101 В  $\mathbf{C}$ D E FX 33,66 31,68 28,71 4,95 0.99 0,0 Lecturers: Mgr. Jelena Ondrejkovičová, PhD.

Last change: 21.06.2021

Approved by:

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts **Course ID: Course title:** FiF.KRJL/A-mpRU-048/00 Simultaneous Interpreting 4 **Educational activities:** Type of activities: seminar **Number of hours:** per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning Number of credits: 2 Recommended semester: 4. **Educational level:** II. Prerequisites: FiF.KRJL/A-mpRU-032/00 - Simultaneous Interpreting 1 **Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: **Notes:** Past grade distribution Total number of evaluated students: 54 Α В  $\mathbf{C}$ D E FX 42,59 18,52 27,78 11,11 0,0 0,0

Lecturers: Mgr. Jelena Ondrejkovičová, PhD.

**Last change:** 21.06.2021

Approved by:

University: Comenius University in Bratislava								
Faculty: Faculty of Arts								
Course ID: FiF.KGNŠ/mPTNE-027/20 Course title: Simultánne tlmočenie 1								
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning								
Number of cred	lits: 2							
Recommended	semester: 3.							
<b>Educational lev</b>	rel: II.			_				
Prerequisites:								
Course requirements:								
Learning outcomes:								
Class syllabus:								
Recommended literature:								
Languages necessary to complete the course:								
Notes:								
Past grade distribution Total number of evaluated students: 30								
A	В	C	D	Е	FX			
53,33	20,0	20,0	6,67	0,0	0,0			
Lecturers: Mgr. Tomáš Sovinec, PhD.								
Last change:								
Approved by:								

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts **Course ID: Course title:** FiF.KGNŠ/mPTNE-029/20 Simultánne tlmočenie 2 **Educational activities:** Type of activities: seminar **Number of hours:** per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning Number of credits: 2 Recommended semester: 4. **Educational level:** II. **Prerequisites: Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: **Notes:** Past grade distribution Total number of evaluated students: 30 Α C В D Ε FX 10,0 26,67 56,67 6,67 0,0 0,0 Lecturers: doc. PhDr. Jaroslav Stahl, PhD. Last change: Approved by:

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts **Course ID: Course title:** FiF.KRJL/A-mpRU-102/00 Slavic Literatures in the Context of European Romanticism **Educational activities:** Type of activities: lecture / seminar **Number of hours:** per week: 1 / 1 per level/semester: 14 / 14 Form of the course: on-site learning Number of credits: 4 **Recommended semester:** 1. **Educational level:** II. **Prerequisites: Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: **Notes:** Past grade distribution Total number of evaluated students: 11 C Α В D E FX 0,0 18,18 45,45 27,27 0,0 9.09

Lecturers: prof. PhDr. Anton Eliaš, PhD.

**Last change:** 02.06.2015

Approved by:

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts **Course ID: Course title:** FiF.KSF/mSV-003/15 Slavic Phraseology **Educational activities:** Type of activities: lecture / seminar **Number of hours:** per week: 1 / 1 per level/semester: 14 / 14 Form of the course: on-site learning **Number of credits: 5 Recommended semester: Educational level:** II. **Prerequisites: Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: **Notes:** Past grade distribution Total number of evaluated students: 101 Α В  $\mathbf{C}$ D E FX 44,55 31,68 17,82 4,95 0.99 0,0 Lecturers: prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc. Last change: 02.06.2015 Approved by:

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts **Course ID: Course title:** FiF.KGNŠ/bNE-061/20 Súčasné nemecky hovoriace divadlo **Educational activities:** Type of activities: seminar **Number of hours:** per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning Number of credits: 3 Recommended semester: 2., 4. **Educational level:** II. **Prerequisites: Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: **Notes:** Past grade distribution Total number of evaluated students: 5 Α ABS В C D E FX 20,0 0,0 20,0 40,0 20,0 0,0 0,0 Lecturers: Dr. Angelika Schneider Last change: Approved by:

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts **Course ID: Course title:** FiF.KRVŠ/A-boRV-227/18 The World of the Russian Folklore **Educational activities:** Type of activities: lecture / seminar **Number of hours:** per week: 1 / 1 per level/semester: 14 / 14 Form of the course: on-site learning **Number of credits: 3 Recommended semester: Educational level:** I., II. **Prerequisites: Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: **Notes:** Past grade distribution Total number of evaluated students: 5 Α C В D Ε FX 100,0 0,0 0,0 0,0 0,0 0,0 **Lecturers:** Last change: 05.02.2019 Approved by:

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts **Course ID: Course title:** FiF.KRom/A-mpSZ-006/15 Theory and Practice of Literary Translation **Educational activities:** Type of activities: seminar **Number of hours:** per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning Number of credits: 4 **Recommended semester:** 1., 3. **Educational level:** II. **Prerequisites: Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: **Notes:** Past grade distribution Total number of evaluated students: 126 A В  $\mathbf{C}$ D E FX 63,49 29,37 5,56 0.79 0,0 0.79 Lecturers: prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD. Last change: 19.09.2020 Approved by:

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts **Course ID: Course title:** FiF.KRVŠ/A-boRV-332/16 Tourism in Eastern Europe **Educational activities:** Type of activities: lecture / seminar **Number of hours:** per week: 1 / 1 per level/semester: 14 / 14 Form of the course: on-site learning Number of credits: 4 **Recommended semester: Educational level:** I., II. **Prerequisites: Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: **Notes:** Past grade distribution Total number of evaluated students: 55 Α В  $\mathbf{C}$ D E FX 72,73 9.09 3,64 3,64 1,82 9.09 **Lecturers:** Last change: 26.09.2019 Approved by:

University: Comenius University in Bratislava								
Faculty: Faculty of Arts								
Course ID: FiF.KRVŠ/A-mpRU-103/18  Course title: Translating Legal Documents								
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning								
Number of cree	dits: 4							
Recommended	semester: 2., 4.							
<b>Educational lev</b>	el: II.							
Prerequisites:								
Course requirements:								
Learning outcomes:								
Class syllabus:								
Recommended literature:								
Languages necessary to complete the course:								
Notes:								
Past grade distribution Total number of evaluated students: 2								
A	В	С	D	Е	FX			
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0			
Lecturers:								
Last change: 28.01.2019								
Approved by:								

**University:** Comenius University in Bratislava

Faculty: Faculty of Arts

Course ID: Course title:

FiF.KRJL/A-mpRU-030/00 Translating Literary Texts 1

**Educational activities:** 

Type of activities: seminar

**Number of hours:** 

per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning

Number of credits: 2

Recommended semester: 1.

Educational level: II.

**Prerequisites:** 

## **Course requirements:**

Written translations

Scale of assessment (preliminary/final): 100/0

## **Learning outcomes:**

Students master basic competences of translating literary texts and basic methods of these activities.

## Class syllabus:

- 1. Factors determining the form of literary texts translations
- 2. Basis for particular translation activities
- 3. Specifics of translating texts depending on type/genre theoretical bases and practical solutions
- a) Translating literature for children and adolescents
- b) Translating epic texts
- c) Translating satirical texts
- d) Translating demanding epic texts on culture and civilization

## **Recommended literature:**

FERENČÍK, J.: Kontexty prekladu. Bratislava: Slovenský spisovateľ 1982;

HOCHEL, B.: Preklad ako komunikácia. Bratislava: Slovenský spisovateľ 1990;

VILIKOVSKÝ, J.: Překlad jako tvorba. Praha 2002.

GROMOVÁ, E.: Teória a didaktika prekladu. Nitra: FF UKF, 2003.

## Languages necessary to complete the course:

Russian, Slovak

Notes:

## Past grade distribution

Total number of evaluated students: 145

A	В	С	D	Е	FX
52,41	27,59	15,86	2,07	1,38	0,69

Lecturers: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

**Last change:** 21.08.2018

|--|

**University:** Comenius University in Bratislava

**Faculty:** Faculty of Arts

Course ID: Course title:

FiF.KRJL/A-mpRU-034/00 Translating Literary Texts 2

**Educational activities:** 

Type of activities: seminar

**Number of hours:** 

per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning

Number of credits: 2

Recommended semester: 2.

Educational level: II.

## **Prerequisites:**

## **Course requirements:**

Written translations

Scale of assessment (preliminary/final): 100/0

## **Learning outcomes:**

Students master basic competences of translating literary texts. They master basic methods applied in these activities. They master the basic competence for translating literary texts. By creating habits through translation process they acquire basic competence for translating literary texts, they expand and deepen the scale of experiences of translating particular texts – in various types of prosaic texts.

#### Class syllabus:

- 1. Translating demanding epic texts on culture and civilization.
- 2. Translating prosaic texts of non-epical type.
- 3. Translating prosaic texts of non-realistic type.
- 4. Translating prosaic texts with fragments/parts in other/another language.
- 5. Translating post-modern prosaic texts.

## Recommended literature:

FERENČÍK, J.: Kontexty prekladu. Bratislava: Slovenský spisovateľ 1982;

HOCHEL, B.: Preklad ako komunikácia. Bratislava: Slovenský spisovateľ 1990.

GROMOVÁ, E.: Teória a didaktika prekladu. Nitra: FF UKF, 2003.

## Languages necessary to complete the course:

Russian, Slovak

#### Notes:

## Past grade distribution

Total number of evaluated students: 121

A	В	С	D	Е	FX
61,16	16,53	18,18	0,83	0,83	2,48

Lecturers: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

**Last change:** 21.08.2018

Approved by:	
--------------	--

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts **Course ID: Course title:** FiF.KRJL/A-mpRU-046/00 Translating Literary Texts 3 **Educational activities:** Type of activities: seminar **Number of hours:** per week: 1 per level/semester: 14 Form of the course: on-site learning Number of credits: 2 **Recommended semester: 3. Educational level:** II. **Prerequisites:** FiF.KRJL/A-mpRU-034/00 - Translating Literary Texts 2 **Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: **Notes:** Past grade distribution Total number of evaluated students: 60 Α В  $\mathbf{C}$ D E FX 61,67 26,67 6,67 3.33 1,67 0,0 Lecturers: Mgr. Michal Mikuláš Last change: 17.09.2020 Approved by:

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts **Course ID: Course title:** FiF.KRVŠ/A-mpRU-057/17 Translating Professional Texts 3 **Educational activities:** Type of activities: seminar **Number of hours:** per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning Number of credits: 2 **Recommended semester: 3. Educational level:** II. **Prerequisites: Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: **Notes:** Past grade distribution Total number of evaluated students: 29 C Α В D E FX 58,62 27,59 10,34 0,0 0,0 3,45 Lecturers: Mgr. Zuzana Bujačková Last change: 09.09.2019 Approved by:

**University:** Comenius University in Bratislava

Faculty: Faculty of Arts

Course ID: Course title:

FiF.KRJL/A-mpRU-029/00 Translating Specialized Texts 1

**Educational activities:** 

Type of activities: seminar

**Number of hours:** 

per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning

Number of credits: 2

Recommended semester: 1.

**Educational level: II.** 

## **Prerequisites:**

#### **Course requirements:**

Tests focused on key vocabulary during the instruction period and final (assessed) translation. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0

## **Learning outcomes:**

To make students familiar with typical properties and language tools of Russian specialized texts. To developing translation skills in the area of specialized texts.

#### Class syllabus:

Basic strategies in translating specialized texts; interpretation as a premise of translations; translation micro-stylistics and macro-stylistics issues. Practical search for and theoretical justification of solutions of particular translation issues. Ways of expressing various meanings (subject qualification, qualitative and quantitative definition of the subject, subject composition, research process and finding patterns, description of sequences and operations, mutual interaction of subjects and phenomena and its consequences). Expressing circumstantial relations (condition, cause, result, mode, etc.). Means of connecting texts.

#### **Recommended literature:**

Komissarov, V. N. Obščaja teorija perevoda problemy perevodovedenija v osveščenii zarubežnych učenych (učebnoe posobie). Moskva: ČeRo, 1999.

Alexejeva, I. S. Text i perevod. Voprosy teorii. Moskva: Meždunarodnyje otnošenija, 2008.

## Languages necessary to complete the course:

Russian, Slovak

#### Notes:

## Past grade distribution

Total number of evaluated students: 117

A	В	С	D	Е	FX
35,04	23,93	19,66	12,82	4,27	4,27

Lecturers: doc. Mgr. Nina Cingerová, PhD.

Last change: 15.08.2021

Approved by:	
--------------	--

**University:** Comenius University in Bratislava

Faculty: Faculty of Arts

Course ID: Course title:

FiF.KRJL/A-mpRU-033/00 Translating Specialized Texts 2

**Educational activities:** 

Type of activities: seminar

**Number of hours:** 

per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning

Number of credits: 2

Recommended semester: 2.

**Educational level: II.** 

**Prerequisites:** 

#### **Course requirements:**

Translation analysis, final translation

Scale of assessment (preliminary/final): 100/0

## **Learning outcomes:**

To perfect translating skills in specialized texts.

## Class syllabus:

Translating pre-intermediate specialized texts (from Russian into Slovak and from Slovak into Russian) and journalistic texts (from Russian into Slovak). Practical search for and theoretical justification of solving particular translation issues.

### **Recommended literature:**

Komissarov, V. N. Obščaja teorija perevoda problemy perevodovedenija v osveščenii zarubežnych učenych (učebnoe posobie). Moskva: ČeRo, 1999.

Alexejeva, I. S. Text i perevod. Voprosy teorii. Moskva: Meždunarodnyje otnošenija, 2008.

Iľjina, S. A. Sintaksis pismennoj knižnoj reči. Moskva: Russkij jazyk. Kursy, 2008.

## Languages necessary to complete the course:

Russian, Slovak

## **Notes:**

## Past grade distribution

Total number of evaluated students: 116

A	В	C	D	Е	FX
44,83	24,14	15,52	8,62	5,17	1,72

Lecturers: doc. Mgr. Nina Cingerová, PhD.

Last change: 15.08.2021

Approved by:

# STATE EXAM DESCRIPTION

University: Comenius University in Bratislava						
Faculty: Faculty of Arts	Faculty: Faculty of Arts					
Course ID: Course title: Translating and Interpreting						
Number of credits: 3						
Educational level: II.						
State exam syllabus:						
Last change: 22.06.2021						
Approved by:	Approved by:					

# STATE EXAM DESCRIPTION

University: Comenius University	University: Comenius University in Bratislava					
Faculty: Faculty of Arts	Faculty: Faculty of Arts					
Course ID: Course title: Translating and Interpreting						
Number of credits: 3						
Educational level: II.						
State exam syllabus:						
Last change: 23.10.2018						
Approved by:						

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts **Course ID: Course title:** FiF.KSLLV/A-mpSZ-005/15 Translation Criticism **Educational activities:** Type of activities: seminar **Number of hours:** per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning Number of credits: 4 Recommended semester: 4. **Educational level:** II. **Prerequisites: Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: **Notes:** Past grade distribution Total number of evaluated students: 129 Α В  $\mathbf{C}$ D E FX 49,61 30,23 17,83 0.78 1,55 0,0 Lecturers: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc. Last change: 02.06.2015 Approved by:

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts **Course ID: Course title:** FiF.Dek/A-mpSZ-001/15 **Translation Training Educational activities:** Type of activities: practice **Number of hours:** per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning Number of credits: 2 Recommended semester: 2., 4. **Educational level: II. Prerequisites: Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: **Notes:** Past grade distribution Total number of evaluated students: 503

Total number of evaluated students. 303						
	A	В	С	D	Е	FX
	76,34	13,72	5,37	1,79	1,79	0,99

Lecturers: Mgr. Pavol Šveda, PhD., Mgr. Ivo Poláček, PhD., Mgr. Lucia Podlucká, PhDr. Zuzana Guldanová, PhD., Mgr. Tomáš Sovinec, PhD., doc. PhDr. Jaroslav Stahl, PhD., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD., doc. PhDr. Margita Gáborová, CSc., Mgr. Miroslav Zumrík, PhD., doc. Mgr. Ľudmila Eliášová Buzássyová, PhD., doc. Mgr. Jana Grusková, PhD., doc. Mgr. Marcela Andoková, PhD., Mgr. Ivan Lábaj, PhD., Mgr. Barbora Machajdíková, PhD.

Last change: 02.06.2015

Approved by:

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts **Course ID: Course title:** FiF.Dek/A-mpSZ-001/16 **Translation Training Educational activities:** Type of activities: practice **Number of hours:** per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning Number of credits: 2 **Recommended semester:** 1., 3. **Educational level: II. Prerequisites: Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: **Notes:** Past grade distribution

Total number of evaluated students: 503

A	В	С	D	Е	FX
76,34	13,72	5,37	1,79	1,79	0,99

Lecturers: Mgr. Pavol Šveda, PhD., Mgr. Ivo Poláček, PhD., Mgr. Lucia Podlucká, PhDr. Zuzana Guldanová, PhD., Mgr. Tomáš Sovinec, PhD., doc. PhDr. Jaroslav Stahl, PhD., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD., doc. PhDr. Margita Gáborová, CSc., Mgr. Miroslav Zumrík, PhD., doc. Mgr. Ľudmila Eliášová Buzássyová, PhD., doc. Mgr. Jana Grusková, PhD., doc. Mgr. Marcela Andoková, PhD., Mgr. Ivan Lábaj, PhD., Mgr. Barbora Machajdíková, PhD.

Last change: 30.05.2016

Approved by:

<b>University:</b> Cor	nenius Universi	ty in Bratislava						
Faculty: Faculty of Arts								
Course ID: FiF.KGNŠ/bPT1	NE-030/18	Course title: Translator and CAT Tools						
	ies: seminar							
Number of credits: 3								
Recommended semester: 2., 4.								
Educational level: I., II.								
Prerequisites:								
Course requirements:								
Learning outcomes:								
Class syllabus:								
Recommended literature:								
Languages nece	essary to comp	ete the course:						
Notes:								
Past grade distance Total number of	ribution f evaluated stude	ents: 56						
A	В	С	D	Е	FX			
67,86	14,29	14,29	1,79	1,79	0,0			
Lecturers: Mgr	. Tomáš Sovined	e, PhD.						
Last change:								
Approved by:								

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts **Course ID: Course title:** FiF.KGNŠ/bpNE-2188/17 Understanding the Language of Science **Educational activities:** Type of activities: seminar **Number of hours:** per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning **Number of credits: 3** Recommended semester: 2., 4. **Educational level:** I., II. **Prerequisites: Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: **Notes:** Past grade distribution Total number of evaluated students: 40 Α ABS В C D Е FX 7.5 0,0 37.5 32,5 12,5 5.0 5,0 Lecturers: Mgr. Miloslav Szabó, PhD. Last change: Approved by:

University: Comenius University in Bratislava Faculty: Faculty of Arts **Course ID: Course title:** FiF.KGNŠ/A-bpNE-110/20 Ženám na stope. Diskurzy o ženách v literatúre a periodickej tlači okolo roku 1900 **Educational activities:** Type of activities: seminar **Number of hours:** per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning Number of credits: 3 Recommended semester: 2., 4. **Educational level:** I., II. **Prerequisites: Course requirements: Learning outcomes:** Class syllabus: **Recommended literature:** Languages necessary to complete the course: **Notes:** Past grade distribution Total number of evaluated students: 7 C В D E Α ABS FX 85,71 0.0 14,29 0,0 0,0 0,0 0,0 Lecturers: Mgr. Ivana Zolcerová, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD. Last change: Approved by: